

UMOWA JEDNORAZOWEGO ZAKUPU SINGLE PURCHASE CONTRACT

Spółka IBIS InGold, a.s., z siedzibą Rybná 682/14, Staré Město, 110 00 Praha 1, Republika Czeska, wpisana do rejestru handlowego prowadzonego przez Sąd Grodzki w Pradze pod sygnaturą B 18920, REGON: 25525433, NIP: CZ25525433 (zwana dalej „Sprzedawcą”), e-mail: shop@ibisingold.com, strona internetowa prowadzona przez Sprzedawcę (zwana dalej „Stroną Sprzedawcy”): ibis.ibisingold.com, reprezentowana przez Libora Kochrdę, prezesa zarządu, niniejszym zawiera umowę jednorazowego kupna sprzedaży (zwana dalej „Umową”) z poniższym klientem jako Nabywcą (zwanym dalej „Nabywcą”).

IBIS inGold, a.s., registered office Rybná 682/14, Staré Město, 110 00 Praha 1, the Czech Republic, incorporated in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, file reference B 18920, ID: 25525433, TIN: CZ25525433 (hereinafter the "Seller"), email: shop@ibisingold.com, website operated by the Seller (hereinafter the "Seller's Website"): ibis.ibisingold.com, represented by Libor Kochrda, chairman of the board of directors, hereby concludes a single purchase contract (hereinafter the "Contract") with the customer specified below as the Buyer (hereinafter the "Buyer").

KUPUJĄCY | BUYER

Imię | First Name

Nazwisko | Last Name

Data urodzenia | Date of Birth

Ulica i nr | Street No.

Miasto | Town

Kod pocztowy | ZIP Code

Kraj | State

E-mail | E-mail

Telefon komórkowy | Mobile Phone

I. PRZEDMIOT UMOWY | SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT

1. Przedmiotem Umowy jest zobowiązanie Sprzedawcy do dostarczenia Nabywcy metalu inwestycyjnego w formie, ilości i rodzaju podanych poniżej i/lub akcesoriów (zwanym dalej „Przedmiotem zakupu”) i umożliwić mu nabycie prawa własności do takiego Przedmiotu zakupu, a także zobowiązanie Nabywcy do odbioru Przedmiotu zakupu i zapłaty za niego Ceny zakupu.

The Subject Matter of the Contract is the Seller's obligation to deliver investment metal to the Buyer in the form, quantity and type specified below and/or accessories (hereinafter the "Subject Matter of Purchase") and to allow the Buyer to acquire the ownership right to the Subject Matter of Purchase, and the Buyer's obligation to take over the Subject Matter of Purchase and pay the Purchase Price.

Towar	Waga	VAT	Cena z VAT/szt.	Liczba	Cena całkowita z VAT
-------	------	-----	-----------------	--------	----------------------

Towar	Waga	VAT	Cena z VAT/szt.	Liczba	Cena całkowita z VAT
Do do zapłaty łącznie					

2. Za sztabkę rozumie się inwestycyjny metal szlachetny oznakowany numerem seryjnym, masą, próbą, rodzajem metalu i producentem. Za monetę rozumie się inwestycyjny metal szlachetny oznakowany wartością nominalną, ciężarem, próbą, rodzajem metalu, rokiem wybita i producentem. Zestaw oznacza komplet jednoznacznie określonej liczby sztabek lub monet, który jest dostarczany przez Sprzedawcę wyłącznie w całości, a pojedynczych sztabek lub monet nie można dostarczyć samodzielnie. Wraz ze sztabką, monetą i/lub zestawem Nabywcy jest dostarczany również certyfikat autentyczności. Formę certyfikatu autentyczności określa producent lub dostawca sztabki, monety lub zestawu. Akcesoria oznaczają towary oferowane przez Sprzedawcę, które nie są metalami inwestycyjnymi, takie jak pudełko upominkowe (zwane dalej „Akcesoriami”).

An ingot means investment metal marked with a production number, weight, fineness, type of metal, and producer. A coin means precious investment metal marked with a nominal value, weight, fineness, type of metal, year of mintage, and producer. A set means a complete set of an unambiguously specified quantity of ingots or coins exclusively delivered by the Seller as a whole; individual ingots or coins cannot be delivered separately. The Buyer will receive a certificate of authenticity together with the ingots, coins and/or set. The form of the certificate of authenticity depends on the producer or supplier of the ingots, coins or sets. Accessories mean goods offered by the Seller which are not investment metals, such as gift boxes (hereinafter the "Accessories").

II. KONTO KLIENTA | CUSTOMER'S ACCOUNT

1. Nabywca założył na Stronie Sprzedawcy konto klienta, do którego zalogował się, zanim została zawarta Umowa (zwane dalej „Kontem klienta”). Konto klienta dostępne jest dla Nabywcy po podaniu loginu, hasła i ewentualnie kodu autoryzacyjnego bezpieczeństwa. Dokumenty i informacje przesłane przez Sprzedawcę na Konto klienta w formie wiadomości zostaną zapisane na tym koncie w celu ewentualnego przetwarzania, jednocześnie treść wysyłanych wiadomości nie może zostać jednostronnie zmieniona przez Sprzedawcę.

The Buyer created an account on the Seller's Website and logged in to the account before the Contract was concluded (hereinafter the "Customer's Account"). The Customer's Account is available to the Buyer upon entering their login name, password and potentially their security authentication code. Documents and information sent by the Seller to the Customer's Account in the form of messages will be saved on this account for recordkeeping. The content of the messages sent cannot be unilaterally changed by the Seller.

2. Sprzedawca będzie przysyłać na Konto klienta i/lub na adres e-mail Nabywcy informacje o zawarciu Umowy, wszelkie informacje zgodnie z Umową lub aneksy, informacje o wysłaniu Przedmiotu zakupu do Nabywcy. Sprzedawca może również przysyłać informacje marketingowe na konto Klienta, jeżeli Nabywca wyrazi na to zgodę. Sprzedawca i Nabywca uzgadniają, że wraz z dotarciem takiej wiadomości na Konto klienta uznaje się ją za doręczoną.

The Seller will send to the Customer's Account and/or email address of the Buyer information on the conclusion of the Contract, all information as per the Contract or its amendments, and information on the dispatch of the Subject Matter of Purchase to the Buyer. The Seller may also send marketing information to the Customer's Account based on the Buyer's consent. The Seller and the Buyer agree that a message is considered delivered to the Buyer when delivered to the Customer's Account.

3. Prostřednictvím Zákaznického účtu může Kupující provést elektronické podepsání dokumentů, které Prodávající umožňuje touto formou podepsat. Kupující po přihlášení na Zákaznický účet vyplní příslušný formulář a potvrdí jej bezpečnostním autorizačním kódem, mobilní aplikací, případně jiným obdobně spolehlivým způsobem, který Prodávající v budoucnu umožní. Tímto bude za Kupujícího návrh dokumentu platně podepsán. Následně bude do návrhu dokumentu doplněn elektronický podpis Prodávajícího a podepsaný dokument bude odeslán na Zákaznický účet a/nebo e-mailovou adresu Kupujícího.

Prostřednictvím Zákaznického účtu může Kupující provést elektronické podepsání dokumentů, které Prodávající umožňuje touto formou podepsat. Kupující po přihlášení na Zákaznický účet vyplní příslušný formulář a potvrdí jej bezpečnostním autorizačním kódem, mobilní aplikací, případně jiným obdobně spolehlivým způsobem, který Prodávající v budoucnu umožní. Tímto bude za Kupujícího návrh dokumentu platně podepsán. Následně bude do návrhu dokumentu doplněn elektronický podpis Prodávajícího a podepsaný dokument bude odeslán na Zákaznický účet a/nebo e-mailovou adresu Kupujícího.

4. Nabywca zobowiązuje się obchodzić z danymi dostępu do Konta klienta starannie i ostrożnie, aby zapobiec ich nadużyciu. W szczególności zobowiązuje się nie przechowywać hasła w przeglądarce lub na dysku twardym, regularnie sprawdzać komunikaty otrzymane na Konto klienta, zawsze używać silnych haseł (najlepiej kombinacji dużych i małych liter w powiązaniu z cyframi i znakami specjalnymi, zachowując długość hasła), regularnie zmieniać hasło, a w przypadku podejrzenia nadużycia hasła niezwłocznie zgłosić to Sprzedawcy. Nabywca odpowiada za jakiekolwiek użycie Konta klienta, w tym za korzystanie z niego przez osoby trzecie, niezależnie od tego, w jaki sposób te osoby trzecie uzyskały dostęp do Konta klienta Nabywcy. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie Konta klienta przez osoby trzecie, w szczególności za realizację jakichkolwiek zamówień wprowadzonych za pośrednictwem Konta klienta przez takie osoby trzecie. Nabywca ponadto wyraźnie potwierdza dokładność numeru telefonu komórkowego podanego w nagłówku niniejszej Umowy i oświadcza, że jest to jego numer telefonu komórkowego, który może być używany do celów autoryzacji zgodnie z niniejszą Umową. Nabywca zobowiązuje się do zapewnienia wystarczającego bezpieczeństwa swojego telefonu komórkowego, aby nie mógł być nadużywany (zwłaszcza w zakresie generowania kodów autoryzacyjnych bezpieczeństwa).

The Buyer undertakes to handle the access data to the Customer's Account carefully and diligently to prevent its misuse. In particular, the Buyer undertakes not to store the password in a browser or on a hard disk, to regularly check messages received on the Customer's Account, to always use strong passwords (preferably a combination of lowercase and uppercase letters in conjunction with numbers and special characters and a minimum number of characters), to regularly change the password, and to immediately inform the Seller in the event of suspicion of compromise of the password. The Buyer is responsible for any use of the Customer's Account, including by third parties, regardless of how such third parties obtained access to the Buyer's Customer's Account. The Seller is not responsible for any misuse of the Customer's Account by third parties, in particular for any orders placed through the Customer's Account by such third parties. The Buyer further expressly confirms that the mobile phone number specified in the header of this Contract is correct, and declares that it is their mobile phone number, and can be used for authentication in accordance with this Contract. The Buyer undertakes to ensure that their mobile phone is sufficiently secured so that it cannot be misused (especially with regard to security authentication codes).

III.

UZGODNIENIA I ZAWARCIE UMOWY | ARRANGEMENT AND CONCLUSION OF THE CONTRACT

1. Umowa zawierana jest drogą elektroniczną (online w sklepie internetowym). Zawierając Umowę, Nabywca określa sposób płatności.

The Contract is concluded electronically (the Contract is concluded on-line in the e-shop). The Buyer will specify a payment method in the Contract.

2. Niniejsza Umowa między Sprzedawcą a Nabywcą zostaje zawarta poprzez potwierdzenie zamówienia Nabywcy przez Sprzedawcę na Koncie klienta i/lub na adres e-mail Nabywcy, który poda on w formularzu zamówienia na Stronie Sprzedawcy i/lub na swoim Koncie klienta, jak opisano poniżej.

The Contract between the Seller and the Buyer is concluded by confirmation of an order of the Buyer by the Seller sent to the Customer's Account and/or the Buyer's e-mail address entered in the order form on the Seller's Website and/or in the Customer's Account, as described below.

3. Nabywca zamawia Przedmiot zakupu poprzez formularz zamówienia na Stronie Sprzedawcy. Zamówiony Przedmiot zakupu jest dodawany do formularza poprzez wybranie liczby sztuk dla każdej pozycji towaru.

The Buyer orders the Subject Matter of Purchase using the order form available on the Seller's Website. The ordered Subject Matter of Purchase is added to the form after the quantity of pieces of the individual goods is selected.

4. Formularz zamówienia zawiera w szczególności informacje dotyczące:

The order form contains in particular information about:

- a. zamówionego Przedmiotu zakupu,
the ordered Subject Matter of Purchase,
- b. Ceny zakupu Przedmiotu zakupu i sposobu jej ustalenia zgodnie z art. VII niniejszej umowy,
the Purchase Price of the Subject Matter of Purchase and the price fixing method in accordance with Article VII. of this Contract,
- c. sposobu zapłaty Ceny zakupu Przedmiotu zakupu,
the method of payment of the Purchase Price for the Subject Matter of Purchase,

- d. rodzaju transportu Przedmiotu zakupu,
the shipping method for the Subject Matter of Purchase,
- e. danych kontaktowych i danych do dostawy Nabywcy,
the Buyer's contact and delivery information,
- f. informacji o kosztach związanych z dostawą Przedmiotu zakupu.
information on the costs associated with the delivery of the Subject Matter of Purchase,

5. Po wypełnieniu formularza zamówienia i kliknięciu przycisku „Podgląd umowy” Nabywca ma wgląd w proponowany tekst umowy. Jeżeli nie zgadza się z pozycją towaru, ceną i jej zapłatą lub kosztami związanymi z dostawą towaru, może je zmienić poprzez formularz zamówienia.

After filling out the order form and clicking on the "Contract Preview" button, a draft contract will be displayed to the Buyer. If the Buyer does not agree with the goods, the price, the payment method, or the shipping costs, they can make any corresponding changes through the order form.

6. Jeżeli Nabywca chce zawrzeć Umowę, poprzez kliknięcie przycisku „Wyślij Umowę”, potwierdza prawidłowość zaproponowanego tekstu Umowy oraz wypełnionego formularza zamówienia na Stronie Sprzedawcy. Za pomocą tego potwierdzenia Nabywca składa Sprzedawcy ofertę zawarcia Umowy zgodnie z wypełnionym lub zmienionym w ten sposób formularzem zamówienia oraz zgodnie z proponowanym tekstem umowy w myśl poprzedniego ustępu.

If the Buyer wishes to conclude the Contract, they may do so by clicking the "Send Contract" button. By clicking this button, the Buyer confirms that the draft Contract and the completed order form on the Seller's Website are correct. Through this confirmation, the Buyer makes an offer to the Seller to conclude the Contract according to the filled out or changed order form, and according to the draft Contract in accordance with the previous paragraph.

7. Klikając przycisk „Wyślij Umowę”, Nabywca zobowiązuje się do odbioru Przedmiotu zakupu, który zamówił poprzez formularz zamówienia i bez własnego podpisu potwierdza zgodę na zapłatę Ceny zakupu zgodnie z niniejszą Umową (zwany dalej „Dniem zamówienia”).

By clicking the "Send Contract" button, the Buyer undertakes to purchase the Subject Matter of Purchase ordered via the order form, and undertakes to pay the Purchase Price in accordance with the Contract without attaching their signature (hereinafter the "Order Date").

8. Niezwłocznie po otrzymaniu zamówienia Sprzedawca potwierdza Nabywcy jego otrzymanie na Konto klienta i/lub adres e-mail Nabywcy. Dopiero poprzez niniejsze potwierdzenie dochodzi do zawarcia Umowy. Równocześnie z potwierdzeniem zamówienia Nabywcy zostaje wysłany tekst zawartej Umowy.

Immediately after receiving the order, the Seller will confirm its receipt to the Buyer via the Customer's account and/or the Buyer's e-mail address. The Contract is only considered concluded when the Buyer receives such confirmation from the Seller. The text of the concluded Contract will be sent to the Buyer simultaneously with the confirmation of the order.

9. Nabywca wyraża zgodę na korzystanie ze środków komunikacji na odległość przy zawieraniu Umowy. Koszty poniesione przez Nabywcę w związku z korzystaniem ze środków komunikacji na odległość w celu zawarcia Umowy (koszty połączenia internetowego, koszty rozmów telefonicznych) ponosi sam Nabywca.

The Buyer agrees to use remote communication means when concluding the Contract. The costs incurred by the Buyer for the use of remote communication means in connection with the conclusion of the Contract (internet and phone costs) will be borne by the Buyer.

10. W przypadku uznania przez Sprzedawcę zamówienia (Umowy) za niestandardowe, w szczególności pod względem ilości towaru, ceny, kosztów transportu, odległości itp., Sprzedawca ma prawo zwrócić się do Nabywcy o ponowne potwierdzenie Umowy w odpowiedni sposób. Jeżeli Nabywca nie potwierdzi Umowy w rozsądnym terminie, Sprzedawca ma prawo odstąpić od Umowy.

If the Seller thinks the order (Contract) is unusual, especially in terms of the quantity of goods, price, shipping costs, distance, etc., it is entitled to ask the Buyer to reconfirm the Contract in a suitable manner. If the Buyer fails to reconfirm the Contract within a reasonable period of time, the Seller is entitled to withdraw from the Contract.

11. Wszelka prezentacja towaru na Stronie Sprzedawcy ma charakter informacyjny i Sprzedawca nie jest uprawniony do zawierania Umowy odnośnie do tego towaru. Postanowienia § 1732 ust. 2 ustawy nr 89 Dz.U. Republiki Czeskiej z 2012 r., Kodeks cywilny nie mają zastosowania.

All goods placed on the Seller's Website are displayed for informative purposes only, and the Seller is not obliged to enter into a Contract for such goods. Section 1732, paragraph 2. of Act of the Czech republic No 89/2012, the Civil Code, does not apply.

IV. PRAWA I OBOWIĄZKI SPRZEDAWCY | RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SELLER

1. Sprzedawca zobowiązuje się do wysłania Przedmiotu Zakupu na adres do wysyłki wskazany w Umowie. Sprzedawca wyśle Przedmiot Zakupu po ustaleniu ostatecznej Ceny Zakupu i jej zapłaceniu przez Nabywcę na konto Sprzedawcy zgodnie z art. VII (z wyłączeniem wysyłki i płatności za pobraniem). W przypadku ustalenia płatności Ceny zakupu za pobraniem, Sprzedawca prześle Nabywcy Przedmiot zakupu po zawarciu Umowy. W obu przypadkach Przedmiot zakupu zostanie dostarczony Nabywcy nie później niż 60 dni kalendarzowych od dnia spełnienia warunków jego dostawy, o ile dostawy nie uniemożliwiają nadzwyczajne nieprzewidziane okoliczności powstałe niezależnie od woli Sprzedawcy (np. klęski żywiołowe, epidemie chorób, konflikty zbrojne, strajki generalne, nadzwyczajne opóźnienia po stronie dostawcy Sprzedawcy itp.).

The Seller undertakes to send the Subject Matter of Purchase to the address for sending goods specified in the Contract. The Seller will send the Subject Matter of Purchase after calculation of the final Purchase Price and after its payment by the Buyer to the Seller's account pursuant to Article VII. (excluding cash-on-delivery consignments). If the Purchase Price is arranged as cash-on-delivery, the Seller will send the Subject Matter of Purchase to the Buyer after the conclusion of the Contract. In both cases, the Subject Matter of Purchase will be delivered to the Buyer no later than 60 calendar days from the date of fulfillment of the conditions for delivery, unless delivery is prevented by extraordinary unforeseen circumstances beyond the Seller's control (e.g. a natural disaster, epidemic, armed conflict, general strike, extraordinary delay by the Seller's supplier etc.).

2. Sprzedawca zastrzega sobie prawo do odstąpienia od Umowy, jeżeli poda nieprawidłowy adres do wysyłki lub ilość zamawianego Przedmiotu zakupu lub cena za niego jest ewidentnie wątpliwa lub nieprawidłowa. Ponadto Sprzedawca zastrzega sobie prawo do odstąpienia od Umowy, jeżeli Nabywca, korygując Cenę zakupu Przedmiotu zakupu zgodnie z art. VII ust. 4 i 5, wielokrotnie odmawia, wbrew niniejszej Umowie, dalszej zapłaty końcowej Ceny zakupu, jeżeli Nabywca nie spełnił w przeszłości obowiązku odebrania i opłacenia wiążąco zamówionego lub zakupionego Przedmiotu zakupu, jeżeli zakupiony Przedmiot zakupu został wyprzedany z powodu zwiększonego zapotrzebowania i nie można go już zamówić u dostawcy Sprzedawcy lub w przypadku błędu technicznego skutkującego opublikowaniem błędnej ceny.

The Seller reserves the right to withdraw from the Contract if the address for sending goods or the quantity of the ordered Subject Matter of Purchase is incorrect, or the price for the Subject Matter of Purchase is clearly doubtful or incorrect. Furthermore, the Seller reserves the right to withdraw from the Contract if the Buyer, under a situation when the Purchase Price of the Subject Matter of Purchase is adjusted pursuant to Article VII., paragraphs 4. and 5., repeatedly refuses to pay the final Purchase Price in breach of the Contract, if the Buyer has not fulfilled their obligation to collect and pay for a binding order or purchased Subject Matter of Purchase in the past, if the purchased Subject Matter of Purchase is sold out due to increased demand and it is no longer possible to order it from the Seller's supplier, or if a wrong price was displayed due to a technical error.

3. Sprzedawca zastrzega sobie prawo do odstąpienia od Umowy w przypadku podejrzenia Sprzedawcy, że celem zawarcia Umowy jest przede wszystkim spekulacja Nabywcy odnośnie do ceny metalu inwestycyjnego lub w przypadku wystąpienia nadzwyczajnych nieprzewidywalnych okoliczności niezależnych od Sprzedawcy (np. klęski żywiołowe, epidemie chorób, konflikty zbrojne, strajki generalne itp.), co spowoduje znaczne wahania cen zakupu metali inwestycyjnych na rynku.

The Seller additionally reserves the right to withdraw from the Contract if it suspects that the main purpose of conclusion of the Contract is the Buyer speculating on the price of the investment metal, or in the event of extraordinary unforeseen circumstances beyond the Seller's control (e.g. a natural disaster, epidemic, armed conflict, general strike etc.) which cause significant fluctuations in the purchase prices of investment metals on the market.

4. Sprzedawca ponadto zastrzega sobie prawo do odstąpienia od Umowy, jeżeli Nabywcą jest osoba, która uprzednio w sposób istotny naruszyła inną umowę zawartą z Nabywcą.

The Seller further reserves the right to withdraw from the Contract if the Buyer has previously materially breached another contract concluded with the Buyer.

5. Odstąpienie od umowy zostanie doręczone Nabywcy na Konto klienta i/lub adres e-mail.

Notice of withdrawal from the Contract will be delivered to the Buyer via their Customer's Account and/or email address.

6. Prodávající má právo a v některých případech i povinnost identifikovat, kontrolovat a prověřovat Kupujícího, mimo jiné s ohledem na jeho kredibilitu, opatření proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu (včetně případně zesílené identifikace a kontroly Kupujícího), provádění mezinárodních nebo národních sankcí a opatření proti podvodům a nepoctivým nebo spekulativním obchodům. V rámci identifikace, kontroly a prověřování může Prodávající požadovat od

Kupujícího poskytnutí dodatečných informací anebo dokumentů podle svého vlastního uvážení. Jestliže Kupující vyžádané informace nebo dokumenty Prodávajícímu neposkytne v přiměřené lhůtě anebo i po jejich poskytnutí budou přetrvávat pochybnosti Prodávajícího o kontrolovaných nebo prověřovaných skutečnostech, může Prodávající (i) od Smlouvy bez dalšího odstoupit; anebo (ii) odmítnout zpracovat výplatu nebo jiné plnění ze strany Kupujícího nebo v jeho prospěch. Práva a povinnosti Prodávajícího vyplývající z kogentních ustanovení právních předpisů tím nejsou dotčeny. V případě identifikace Kupujícího kontrolní platbou podle zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu se Kupující zavazuje plnit veškeré povinnosti vyplývající z tohoto zákona a poskytovat k tomu potřebnou součinnost i Prodávajícímu.

Prodávající má právo a v některých případech i povinnost identifikovat, kontrolovat a prověřovat Kupujícího, mimo jiné s ohledem na jeho kredibilitu, opatření proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu (včetně případně zesílené identifikace a kontroly Kupujícího), provádění mezinárodních nebo národních sankcí a opatření proti podvodům a nepoctivým nebo spekulativním obchodům. V rámci identifikace, kontroly a prověřování může Prodávající požadovat od Kupujícího poskytnutí dodatečných informací anebo dokumentů podle svého vlastního uvážení. Jestliže Kupující vyžádané informace nebo dokumenty Prodávajícímu neposkytne v přiměřené lhůtě anebo i po jejich poskytnutí budou přetrvávat pochybnosti Prodávajícího o kontrolovaných nebo prověřovaných skutečnostech, může Prodávající (i) od Smlouvy bez dalšího odstoupit; anebo (ii) odmítnout zpracovat výplatu nebo jiné plnění ze strany Kupujícího nebo v jeho prospěch. Práva a povinnosti Prodávajícího vyplývající z kogentních ustanovení právních předpisů tím nejsou dotčeny. V případě identifikace Kupujícího kontrolní platbou podle zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu se Kupující zavazuje plnit veškeré povinnosti vyplývající z tohoto zákona a poskytovat k tomu potřebnou součinnost i Prodávajícímu.

V. PRAWA I OBOWIĄZKI NABYWCY | RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE BUYER

1. Nabywca zobowiązuje się do podania prawidłowego adresu do wysyłki towaru, na który ma być wysłany Przedmiot zakupu. Jeżeli zmienił się adres do wysyłki Przedmiotu zakupu ze strony Nabywcy, Nabywca zobowiązany jest niezwłocznie pisemnie poinformować o tym fakcie Sprzedawcę. W przypadku niewywiązania się Nabywcy z tego obowiązku i zwrotu przesyłki z Przedmiotem zakupu do Sprzedawcy, Sprzedawca wyśle Przedmiot zakupu Nabywcy dopiero po ponownym opłaceniu przesyłki pocztowej, opakowania i ubezpieczenia zgodnie z cennikiem opłat i usług obowiązującego w dniu ponownego nadania, który jest dostępny na Stronie Sprzedawcy (zwany dalej „Cennikiem opłat i usług”).

The Buyer undertakes to state the correct address for sending goods for the delivery of the Subject Matter of Purchase. If the Buyer's address for sending goods has changed, they are obliged to immediately inform the Seller in writing. If the Buyer fails to fulfil this obligation and a consignment with the Subject of Purchase is returned to the Seller, the Seller will resend the Subject Matter of Purchase to the Buyer only after the Buyer has repaid the postage, packaging and insurance fees according to the Pricelist of Fees and Services valid on the date the Subject Matter of Purchase is resent to the Buyer (hereinafter the "Pricelist of Fees and Services").

2. Nabywca zobowiązuje się do zapłaty Ceny zakupu wraz z opłatami zgodnie z Cennikiem opłat i usług oraz do odebrania zamówionego i wysłanego Przedmiotu zakupu.

The Buyer undertakes to pay the Purchase Price, including the fees according to the Pricelist of Fees and Services, and to accept the ordered and sent Subject Matter of Purchase.

3. W przypadku gdy Nabywca nie otrzyma przesyłki z Przedmiotem zakupu, o której wysłaniu Sprzedawca poinformował go na Konto klienta i/lub adres e-mail, zobowiązany jest niezwłocznie poinformować o tym fakcie Sprzedawcę.

If the Buyer does not receive a consignment with the Subject Matter of Purchase, despite being notified of its dispatch by the Seller via their Customer's Account and/or e-mail address, they will immediately inform the Seller.

4. Nabywca zobowiązuje się do odebrania wysłanego Przedmiotu zakupu. W przypadku niewykonania tego zobowiązania przez Nabywcę, Sprzedawca ponownie prześle Nabywcy Przedmiot zakupu. Sprzedawca jest zobowiązany do dokonania dwóch ponownych wysyłek, zawsze po opłaceniu opłaty pocztowej, opakowania i ubezpieczenia zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym w dniu ponownej wysyłki. W przypadku braku uregulowania wskazanych kosztów przesyłki Sprzedawca jest uprawniony, ale nie zobowiązany, do ponownego wysłania Przedmiotu zakupu.

The Buyer undertakes to accept the shipped Subject Matter of Purchase. If the Buyer fails to fulfil this obligation, the Seller will resend the Subject Matter of Purchase to the Buyer. The Seller is obliged to resend the Subject Matter of Purchase twice, always upon payment of postage, packaging and insurance fees according to the Pricelist of Fees and Services valid on the date of resending. If the specified shipping costs are not paid, the Seller is not obliged to resend the Subject Matter of Purchase.

5. Jeżeli Nabywca nie odbierze wysłanego Przedmiotu zakupu nawet po jego ponownym wysłaniu do niego po raz drugi, Sprzedawcy przysługuje prawo odstąpienia od umowy. W przypadku odstąpienia od umowy przez Sprzedawcę z przyczyny wskazanej w zdaniu poprzednim Nabywca zobowiązany jest zapłacić Sprzedawcy karę umowną w wysokości 10% od Ceny zakupu, min. 150,00 PLN. Termin płatności kary umownej to najpóźniej 5 dni od doręczenia Nabywcy pisemnego wezwania do jej uregulowania. Sprzedawca jest uprawniony do potrącenia należności z tytułu zapłaty kary umownej z wierzytelnością Nabywcy z tytułu zwrotu Ceny zakupu (lub zaliczki na poczet Ceny zakupu). Jeżeli Nabywca nie zapłacił jeszcze Sprzedawcy opłaty pocztowej, opakowania i ubezpieczenia ponownego wysłania zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym na dzień ich wysłania, Sprzedawca jest uprawniony do potrącenia tej należności z należnością Nabywcy z tytułu zwrotu Ceny zakupu (lub zaliczki na poczet Ceny zakupu).

If the Buyer fails to accept the shipped Subject Matter of Purchase after a further 2 failed attempts at delivery, the Seller is entitled to withdraw from the Contract. If the Seller withdraws from the Contract due to the reason under the previous sentence, the Buyer is obliged to pay the Seller a contractual penalty of 10% of the Purchase Price, but a minimum of PLN 150.00. The contractual penalty is payable within 5 days from the date of delivery of a call for payment to the Buyer. The Seller is entitled to set off the receivable for the payment of the contractual penalty against the Buyer's receivable for the refund of the Purchase Price (or an advance on the Purchase Price). If the Buyer has not yet paid the postage, packaging and insurance for resent packages to the Seller according to the Pricelist of Fees and Services valid on the day of dispatch, the Seller is entitled to set off this receivable against the Buyer's receivable for refund of the Purchase Price (or advance on the Purchase Price).

6. Przedmiot zakupu nie może zostać zwrócony Sprzedawcy, jedynie zaoferowany do odkupienia zgodnie z art. XI Umowy.

Returns of the Subject Matter of Purchase to the Seller are not possible. The Subject Matter of Purchase may only be offered for repurchase under Article XI. of the Contract.

VI. CENA | PRICE

1. Cena metali inwestycyjnych uzależniona jest od wahań na rynku finansowym, niezależnie od woli Sprzedawcy. Na cenę Przedmiotu zakupu wpływa cena inwestycyjnych metali szlachetnych na giełdzie metali szlachetnych oraz kurs walut. Aktualna Cena zakupu metali Inwestycyjnych dla poszczególnych Przedmiotów zakupu jest określona w cenniku zakupu dostępnym na Stronie Sprzedawcy (zwanym dalej „Cennikiem zakupu”). Ceny zawierają podatek VAT. Cena zakupu jest publikowana w Cenniku zakupu od poniedziałku do piątku, zawsze po godzinie 18:00 czasu środkowoeuropejskiego (zwanego dalej „CET”), ze skutkiem natychmiastowym i obowiązująca również na następny dzień i ewentualnie przez kolejne dni, kiedy Cena zakupu w Cenniku zakupu nie jest publikowana zgodnie z pierwszą częścią tego zdania (zwanego dalej „Ceną aktualną”). Cennik zakupu nie jest ofertą zawarcia umowy, lecz wezwaniem do składania ofert do zawarcia umowy.

The price of investment metals depends on fluctuations on the financial market beyond the Seller's control. The price of the Subject Matter of Purchase is affected by the price of investment precious metals on the precious metals exchange and the exchange rate. The current Purchase Price of investment metals for individual Subject Matters of Purchase is stated in the Pricelist available on the Seller's Website (hereinafter the "Purchase Pricelist"). Prices include VAT. The Purchase Price is published in the Purchase Pricelist from Monday to Friday, always after 18:00 p.m. Central European Time (hereinafter "CET"), with immediate effect, and is valid for the following day and possibly for other days when the Purchase Price is not published in the Purchase Pricelist under the first part of this sentence (hereinafter the "Actual Price"). The Purchase Pricelist does not represent an offer to conclude a contract, but a call to submit offers to conclude a contract.

2. Szczegóły płatności przesyłane są Nabywcy na Konto klienta i/lub na adres e-mail z tekstem zawartej Umowy. Podczas negocjowania Umowy Nabywca musi wybrać sposób płatności bezgotówkowej lub za pobraniem zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług.

Payment information is sent to the Buyer via their Customer's Account and/or e-mail address with the text of the concluded Contract. When negotiating the Contract, the Buyer must choose the method of payment: either non-cash payment or cash-on-delivery according to the valid Pricelist of Fees and Services.

3. Pobranie – płatność za pobraniem jest możliwa tylko wtedy, gdy zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług płatność za pobraniem jest możliwa (w zależności od wybranego środka transportu, adresu wysyłki, waluty oraz limitu cenowego za pobraniem). Jednocześnie pobierana jest opłata za pobranie zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług. Cena zakupu w przypadku płatności za pobraniem zostaje uregulowana wraz z zaksięgowaniem wpłaty na koncie Sprzedawcy. Nabywca może mieć tylko jedną przesyłkę w drodze (nadaną, nieodebraną) z wybraną metodą płatności za pobraniem.

Cash-on-delivery - the cash-on-delivery payment method is allowed only if cash-on-delivery is offered in the valid Pricelist of Fees and Services (depending on the selected shipping method, the address for delivery of the goods, the currency, and the price limit for cash-on-delivery). A cash-on-delivery fee is also charged according to the valid Pricelist of Fees and Services. When the Buyer selects cash-on-delivery as the payment method, the Purchase Price is considered paid when the corresponding amount is credited to the Seller's account. Only one consignment (shipped, pending delivery) with cash-on-delivery as the selected payment method is allowed per Buyer.

4. **Bezgotówkowo na rachunek bankowy Sprzedawcy – płatność przelewem, przekazem pocztowym lub wpłatą gotówkową na rachunek bankowy Sprzedawcy –** Cena zakupu przy płatności bezgotówkowej jest uregulowana wraz z zaksięgowaniem wpłaty z poprawnym numerem Umowy w opisie transakcji (symbol zmienny) na koncie Sprzedawcy.

Non-cash payment to the Seller's bank account - payment by bank transfer, postal order, or cash deposit onto the Seller's bank account - with the non-cash payment method, the Purchase Price is considered paid when the corresponding amount with the correct contract number in the transaction description (variable symbol) is credited to the Seller's account.

5. **Nabywca zobowiązuje się zapłacić Cenę zakupu wyłącznie ze środków, których rzeczywistym właścicielem jest sam Nabywca.** Sprzedawcy przysługuje 10 Dni operacyjnych od daty zaksięgowania wpłaty na koncie Sprzedawcy lub jej identyfikacji zgodnie z art. VII ust. 7, aby wezwać Nabywcę do wykazania pochodzenia środków, z których zapłacono Cenę zakupu, w odpowiednim terminie ustalonym przez Sprzedawcę. Jeżeli Nabywca nie wykaże w wyznaczonym terminie (według uznania Nabywcy), że Cena zakupu została zapłacona wyłącznie ze środków, których rzeczywistym właścicielem jest sam Nabywca, Sprzedawca ma prawo odstąpić od Umowy. W takim przypadku Sprzedawca zwróci Nabywcy zapłaconą Cenę zakupu w rozsądnym terminie lub uregulowaną zaliczkę na Cenę zakupu po potrąceniu opłat bankowych związanych z otrzymaniem płatności oraz opłat transakcyjnych związanych z odesłaniem płatności zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług oraz kosztów związanych z odstąpieniem od Umowy.

The Buyer undertakes to pay the Purchase Price exclusively using funds of which they are the actual owner. The Seller is entitled to request the Buyer to provide proof of origin of the funds using which the Purchase Price was paid within a reasonable period set by the Seller, within 10 Business Days from the date the payment was credited to the Seller's account, or from its identification pursuant to Article VII., paragraph 7. If the Buyer fails to prove (at the Buyer's discretion) that the Purchase Price was paid exclusively using funds of which they are the owner within the specified deadline, the Seller is entitled to withdraw from the Contract. In such a case, the Seller will return the paid Purchase Price or advance on the Purchase Price to the Buyer within a reasonable period of time, minus any bank fees related to the receipt of payment and transaction fees associated with the payment according to the valid Pricelist of Fees and Services, and any costs associated with such withdrawal from the Contract.

6. **Na potrzeby niniejszej Umowy za dzień operacyjny uważa się każdy dzień roboczy, w którym są standardowo otwarte banki w państwie siedziby Sprzedawcy w celu świadczenia usług bankowych (zwany dalej „Dniem operacyjnym”).**

For the purposes of the Contract, a business day means a working day when banks in the country of the Seller's registered office are open and provide banking services (hereinafter the "Business Day").

VII. OKREŚLENIE CENY ZAKUPU (USTALENIE CENY) | PRICING (PRICE FIXING)

1. **Cena Przedmiotu zakupu ustalana jest zgodnie z Cennikiem zakupu Sprzedawcy obowiązującym w Dniu zamówienia (zwaną dalej „Ceną zakupu”).** Cena zakupu Przedmiotu zakupu może zostać później skorygowana, z zastrzeżeniem następujących warunków, które zależą od wybranej metody płatności oraz wysokości Ceny zakupu. Cena zakupu może być płatna za pobraniem (tj. gotówką za wydanie Przedmiotu zakupu) lub bezgotówkowo.

The price of the Subject Matter of Purchase is set according to the Pricelist of the Seller valid on the Order Date (hereinafter the "Purchase Price"). The Purchase Price of the Subject Matter of Purchase may be adjusted later, under the following conditions which depend on the selected method of payment and amount of the Purchase Price. The Purchase Price may be paid cash-on-delivery (i.e. in cash when the Subject Matter of Purchase is handed over) or by non-cash payment.

2. **Opłaty zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług naliczane są w momencie wysłania zamówienia przez Nabywcę do Sprzedawcy.** Pełny przegląd zamówienia zostanie przesłany Nabywcy na Konto Klienta i/lub na adres e-mail wraz z niniejszą Umową. Inne opłaty, zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług, mogą zostać obliczone w momencie późniejszej korekty Ceny zakupu Przedmiotu zakupu i zostaną przekazane Nabywcy na jego Konto Klienta i/lub adres e-mail.

Fees according to the valid Pricelist of Fees and Services are calculated when a Buyer's order is sent to the Seller. A complete overview of the order will be sent to the Buyer via their Customer's Account and/or e-mail address together with

the Contract. Any additional fees according to the valid Pricelist of Fees and Services may be calculated when the Purchase Price of the Subject Matter of Purchase is adjusted, and these will be notified to the Buyer via their Customer's Account and/or e-mail address.

3. Przy ustalaniu płatności Ceny zakupu za pobraniem obowiązuje Cena zakupu ustalona zgodnie z ust. 1 powyżej, z następującym wyjątkiem. W przypadku gdy Nabywca zawarł ze Sprzedawcą kilka umów jednorazowego zakupu z uzgodnioną płatnością Ceny zakupu za pobraniem, Przedmioty zakupu poszczególnych umów będą wysyłane stopniowo, zawsze po zaksięgowaniu Ceny zakupu ustalonej w poprzedniej umowie na rachunku bankowym Sprzedawcy. W takim przypadku ustalanie Ceny zakupu Przedmiotu zakupu w kolejnych umowach będzie realizowane stopniowo, zawsze zgodnie z Cennikiem zakupu Sprzedawcy obowiązującym w dniu zaksięgowania Ceny zakupu ustalonej w poprzedniej umowie na rachunku bankowym Sprzedawcy lub na dzień jej identyfikacji zgodnie z art. VII ust. 7, jeżeli płatność zostanie zaksięgowana (lub zidentyfikowana) do godziny 11:00. CET w Dniu operacyjnym. Jeżeli płatność zostanie zaksięgowana (lub zidentyfikowana) po godzinie 11:00. CET w Dniu operacyjnym, obowiązuje Cennik zakupu ważny w następnym Dniu operacyjnym. Ustalona w ten sposób Cena zakupu nie może jednak być wyższa od Ceny zakupu obowiązującej w Dniu zamówienia o więcej niż 20%. Jeżeli ostateczna Cena zakupu przekroczy ten limit, Nabywca ma prawo odmówić przyjęcia Przedmiotu zakupu, tym samym odstąpić od Umowy. Jeżeli ostateczna Cena Zakupu będzie niższa od Ceny zakupu obowiązującej w Dniu zamówienia lub wyższa od tej Ceny zakupu maksymalnie o 20%, strony umowy wyraźnie wyrażają zgodę na taką zmianę Umowy.

If the Purchase Price is cash-on-delivery, the Purchase Price set in accordance with paragraph 1. will apply with the following exclusion. If the Buyer has concluded several single purchase contracts with the Seller with cash-on-delivery as the selected method for payment of the Purchase Price, the Subject Matter of Purchase of individual contracts will be shipped gradually, and always after the Purchase Price agreed in the previous contract has been credited to the Seller's bank account. In such a case, the Purchase Price of the Subject Matter of Purchase of the following contracts will also be fixed gradually, always according to the Seller's Pricelist valid as of the date when the Purchase Price agreed in the previous contract was credited to the Seller's bank account, or as of the date it was identified according to Article VII., paragraph 7., if the payment is credited (or identified) by 11:00 a.m. CET on a Business Day. If the payment is credited (or identified) after 11:00 a.m. CET on a Business Day, the Purchase Pricelist valid for the following Business Day applies. However, the Purchase Price set in this manner will not exceed the Purchase Price valid on the Order Date by more than 20%. If the final Purchase Price exceeds this limit, the Buyer is entitled to refuse to accept the Subject Matter of Purchase, and to withdraw from the Contract. If the final Purchase Price is lower than the Purchase Price valid on the Order Date, or higher than this Purchase Price by a maximum of 20%, the Parties expressly agree that such amendment to the Contract will be effective.

4. Przy ustalaniu płatności Ceny zakupu metodą płatności bezgotówkowej do „Limitu łącznej ceny towaru za zamówienie przy płatności bezgotówkowej z ustaleniem ceny” zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym w Dniu zamówienia obowiązują następujące zasady:

When the Parties agree that the Purchase Price is paid in a non-cash form up to the "Limit of the total price of the goods for an order with non-cash payment and price fixing" according to the Pricelist of Fees and Services valid on the Order Date, the following conditions will apply:

- a. Cena zakupu określona zgodnie z ust. 1 powyżej jest ważna tylko wtedy, gdy zostanie zaksięgowana na rachunku bankowym Sprzedawcy lub zidentyfikowana zgodnie z art. VII ust. 7 do godz. 11:00 CET w Dniu operacyjnym następującym bezpośrednio po opublikowaniu czwartej Ceny aktualnej od Daty zamówienia.

The Purchase Price set in accordance with paragraph 1 above is valid only if credited to the bank account of the Seller or identified in accordance with Article VII., paragraph 7. by 11:00 a.m. CET on the Business Day immediately following the announcement of the fourth Actual Price from the Order Date.

- b. Jeżeli Cena zakupu zostanie zaksięgowana na koncie Sprzedawcy lub zidentyfikowana zgodnie z art. VII ust. 7, później niż w terminie określonym w art. VII ust. 4 lit. a., zmianie ulegnie Cena zakupu zgodnie z Cennikiem zakupu obowiązującym w momencie zaksięgowania Ceny zakupu na rachunku bankowym Sprzedawcy lub ważny w momencie identyfikacji płatności. Jednocześnie jeżeli płatność zostanie zaksięgowana (lub zidentyfikowana) do godz. 11:00. CET w Dniu operacyjnym stosuje się Cennik zakupu obowiązujący w tym dniu, jeżeli płatność zostanie zaksięgowana (lub zidentyfikowana) po godzinie 11:00 CET w Dniu operacyjnym, obowiązuje Cennik zakupu ważny w następnym Dniu operacyjnym. Skorygowana w ten sposób Cena zakupu nie może jednak być wyższa niż Cena zakupu obowiązująca w dniu wpłaty środków na konto Sprzedawcy lub w dniu złożenia bezgotówkowego zlecenia płatniczego w banku bądź w dniu wskazanym w zleceniu jako termin płatności Ceny zakupu (w zależności od tego, co nastąpi później) o więcej niż 20%. Jeżeli ostateczna Cena zakupu przekroczy ten limit, powiadomienie Nabywcy o ostatecznej Cenie zakupu przez Sprzedawcę jest propozycją zmiany Umowy, która zostaje zaakceptowana, o ile Nabywca wyraźnie nie odrzuci jej na piśmie w ciągu 24 godzin od jej powiadomienia lub jeśli Nabywca odbierze Przedmiot zakupu lub dokona dowolnej późniejszej płatności na rzecz Sprzedawcy. Odrzucenie oferty zmiany Umowy zgodnie z poprzednim zdaniem powoduje anulowanie danej Umowy z zapłatą bezgotówkową (zobowiązania wynikające z Umowy, której dotyczy zmiana, wygasają od początku). Jeżeli skorygowana Cena zakupu zgodnie z niniejszym ustępem Umowy jest niższa od Ceny zakupu obowiązującej w dniu wpłaty środków na konto Sprzedawcy lub w dniu złożenia bezgotówkowego zlecenia płatniczego w banku lub w dniu wskazanym w

zleceniu jako termin płatności Ceny zakupu (w zależności od tego, co nastąpi później) lub wyższa od tej Ceny Zakupu maksymalnie o 20%, strony umowy wyraźnie wyrażają zgodę na taką zmianę Umowy.

If the Purchase Price is credited to the Seller's account or identified in accordance with Article VII., paragraph 7. later than within the deadline specified in Article VII., paragraph 4., letter a), the Purchase Price will be adjusted according to the Purchase Pricelist valid at the time of crediting the Purchase Price to the Seller's bank account, or valid at the time of payment identification. However, if the payment is credited (or identified) by 11:00 a.m. CET on a Business Day, the Purchase Pricelist valid for that day will apply; if the payment is credited (or identified) after 11:00 a.m. CET on a Business Day, the Purchase Pricelist valid for the next Business Day will apply. However, the Purchase Price adjusted in this manner will not exceed the Purchase Price valid on the day the funds were deposited onto the Seller's account or on the day when a non-cash payment order was placed with a bank, or on the day specified in the order as the due date of the Purchase Price (whichever occurs later), by more than 20%. If the final Purchase Price exceeds this limit, a notification of this final Purchase Price by the Seller to the Buyer represents an offer to amend the Contract, which is accepted unless the Buyer expressly rejects the offer in writing within 24 hours from receiving the notification, or if the Buyer accepts the Subject of Purchase or subsequently makes any payment. Refusal of an offer to amend the Contract according to the previous sentence cancels the subject Contract with non-cash payment (any obligations from the affected Contract expire from the beginning). If the adjusted Purchase Price under this paragraph of the Contract is lower than the Purchase Price valid on the day funds are deposited onto the Seller's account or on the day a non-cash payment order is placed with a bank, or on the day specified in the order as the due date of the Purchase Price (whichever occurs later), or higher than this Purchase Price by a maximum of 20%, the Parties expressly agree that such amendment to the Contract will be effective.

5. Przy ustalaniu zapłaty Ceny zakupu płatnością bezgotówkową powyżej „Limitu łącznej ceny towaru za zamówienie przy płatności bezgotówkowej z ustaleniem ceny” zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym w Dniu zamówienia, Cena zakupu ustalona zgodnie z ust. 1 powyżej jest zawsze korygowana zgodnie z Cennikiem zakupu obowiązującym w momencie zaksięgowania Ceny zakupu na rachunku bankowym Sprzedawcy lub zgodnie z Cennikiem zakupu obowiązującym w momencie identyfikacji płatności zgodnie z art. VII ust. 7. Jednocześnie jeżeli płatność zostanie zaksięgowana (lub zidentyfikowana) do godz. 11:00. CET w Dniu operacyjnym stosuje się Cennik zakupu obowiązujący w tym dniu, jeżeli płatność zostanie zaksięgowana (lub zidentyfikowana) po godzinie 11:00 CET w Dniu operacyjnym, obowiązuje Cennik zakupu Sprzedawcy ważny w następnym Dniu operacyjnym. Skorygowana w ten sposób Cena zakupu nie może jednak być wyższa niż Cena zakupu obowiązująca w dniu wpłaty środków na konto Sprzedawcy lub w dniu złożenia bezgotówkowego zlecenia płatniczego w banku bądź w dniu wskazanym w zleceniu jako termin płatności Ceny zakupu (w zależności od tego, co nastąpi później) o więcej niż 20%. Jeżeli ostateczna Cena zakupu przekroczy ten limit, powiadomienie Nabywcy o ostatecznej Cenie zakupu przez Sprzedawcę jest propozycją zmiany Umowy, która zostaje zaakceptowana, o ile Nabywca wyraźnie nie odrzuci jej na piśmie w ciągu 24 godzin od jej powiadomienia lub jeśli Nabywca odbierze Przedmiot zakupu lub dokona dowolnej późniejszej płatności na rzecz Sprzedawcy. Odrzucenie oferty zmiany Umowy zgodnie z poprzednim zdaniem powoduje anulowanie danej Umowy z zapłatą bezgotówkową (zobowiązania wynikające z Umowy, której dotyczy zmiana, wygasają od początku). Jeżeli skorygowana Cena zakupu zgodnie z niniejszym ustępem Umowy jest niższa od Ceny zakupu obowiązującej w dniu wpłaty środków na konto Sprzedawcy lub w dniu złożenia bezgotówkowego zlecenia płatniczego w banku lub w dniu wskazanym w zleceniu jako termin płatności Ceny zakupu (w zależności od tego, co nastąpi później) lub wyższa od tej Ceny Zakupu maksymalnie o 20%, strony umowy wyraźnie wyrażają zgodę na taką zmianę Umowy.

If the Parties agree on a Purchase Price in a non-cash form that exceeds the "Limit of the total price of the goods for an order with non-cash payment with price fixing" according to the Pricelist of Fees and Services valid on the Order Date, the Purchase Price set in accordance with paragraph 1. is always adjusted according to the Purchase Pricelist valid when the Purchase Price is credited to the bank account of the Seller, or according to the Purchase Pricelist valid when the payment is identified according to Article VII., paragraph 7. If the payment is credited (or identified) by 11:00 a.m. CET on a Business Day, the Purchase Pricelist valid for such day will be applied; if the payment is credited (or identified) after 11:00 a.m. CET on a Business Day, the Seller's Purchase Pricelist valid for the following Business Day will apply. However, the Purchase Price adjusted in this manner will not exceed the Purchase Price valid on the day the funds were deposited onto the Seller's account or on the day a non-cash payment order was placed with a bank, or on the day specified in the order as the due date of the Purchase Price (whichever occurs later), by more than 20%. If the final Purchase Price exceeds this limit, notification of this final Purchase Price by the Seller to the Buyer represents an offer to amend the Contract, which is accepted unless the Buyer expressly rejects the offer in writing within 24 hours from receiving the notification, or if the Buyer accepts the Subject of Purchase or subsequently makes any payment. Refusal of an offer to amend the Contract according to the previous sentence cancels the subject Contract with non-cash payment (any obligations from the affected Contract expire from the beginning). If the adjusted Purchase Price according to this paragraph of the Contract is lower than the Purchase Price valid on the day funds are deposited onto the Seller's account or on the day a non-cash payment order is placed with a bank, or on the day specified in the order as the due date of the Purchase Price (whichever occurs later), or higher than this Purchase Price by a maximum of 20%, the Parties expressly agree that such amendment to the Contract will be effective.

6. Cena zakupu Akcesoriów uzgodniona w Umowie nie ulega zmianie.

The Purchase Price of Accessories arranged in the Contract will not be changed.

7. Jeżeli jakkolwiek kwota pieniężna zaksięgowana na koncie Sprzedawcy nie zostanie zidentyfikowana w związku z nieprawidłowo wpisanym numerem Umowy w opisie transakcji (symbol zmienny), w celu ustalenia Ceny zakupu zgodnie z art. VII, ust. 4 i 5 niniejszej Umowy będą stosowane zasady obowiązujące dla przypisania płatności na konto Sprzedawcy pierwszego Dnia operacyjnego, w którym identyfikacja płatności jest znana Sprzedawcy do godziny 11:00 CET w Dniu operacyjnym.

If any sum credited to the Seller's account cannot be identified due to an incorrect contract number in the transaction description (variable symbol), the rules for crediting payments to the Seller's account will be used for fixing the Purchase Price under Article VII., paragraphs 4. and 5. of the Contract on the first Business Day on which the the Seller is able to identify the payment before 11:00 a.m. CET on a Business Day.

8. Dla określenia godziny zaksięgowanej płatności od Nabywcy decydująca jest informacja z elektronicznego wyciągu bankowego z konta Sprzedawcy.

The information from the electronic bank statement from the Seller's account is decisive for determining the moment when the Buyer's payment is credited to the Seller's account.

9. Po zaksięgowaniu środków na koncie Sprzedawcy z poprawnym numerem Umowy w opisie transakcji (symbol zmienny) lub po ich identyfikacji na konto Klienta i/lub adres e-mail Nabywcy zostanie wysłana wiadomość o wpłynięciu wpłaty na konto Sprzedawcy oraz o ostatecznej wysokości Ceny zakupu.

After the funds have been credited to the Seller's account with the correct contract number in the transaction description (variable symbol), or after their identification, a message will be sent via the Customer's Account and/or e-mail address of the Buyer, confirming that the payment has been credited to the Seller's account and the final amount of the Purchase Price.

10. Różnica między ostateczną Ceną zakupu a Ceną zakupu uzgodnioną w Umowie zostanie rozwiązana w następujący sposób:

The difference between the final Purchase Price and the Purchase Price arranged in the Contract will be settled as follows:

- a. powstała nadpłata – zwracana jest bezgotówkowo na rachunek bankowy Nabywcy, z którego została wysłana ostatnia płatność Nabywcy, po potrąceniu opłat transakcyjnych związanych z przesłaniem płatności zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług. W przypadku gdy Nabywca dokonał płatności przekazem pocztowym lub wpłatą na rachunek bankowy Sprzedawcy, nadpłata zostanie zwrócona bezgotówkowo na konto Nabywcy, który Sprzedawcy zostanie przekazany.

overpayment: this will be returned by a non-cash payment to the Purchaser's account used for the last payment, minus any transaction fees associated with the payment according to the valid Schedule of Fees and Services. If the Buyer paid by a postal order or made a cash deposit to the Seller's bank account, the overpayment will be returned by a non-cash payment to the Buyer's account notified to the Seller.

- b. powstała niedopłata – w przypadku dopuszczenia płatności za pobraniem zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług (w zależności od wybranego rodzaju transportu, adresu wysyłki i waluty), Nabywca ureguluje niedopłatę w taki sposób, że Przedmiot zakupu zostanie mu wysłany za pobraniem w wysokości niedopłaty w zapłacie ostatecznej Ceny zakupu, w tym opłata za pobranie zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług. W pozostałych przypadkach Nabywca wpłaci niedopłatę gotówką na konto Sprzedawcy. Płatność nastąpi bezgotówkowo, z podaniem w opisie transakcji numeru umowy (symbol zmienny). Niedopłata regulowana za pobraniem nie może przekroczyć „Limitu łącznej ceny towaru za zamówienie za pobraniem” według obowiązującego Cennika opłat i usług. Jeżeli będzie wyższa, Nabywca wpłaci niedopłatę bezgotówkowo na konto Sprzedawcy z poprawnym numerem Umowy w opisie transakcji (symbol zmienny).

underpayment - if cash-on-delivery is possible according to the valid Pricelist of Fees and Services (depending on the selected shipping method, the address for sending goods, and the currency), the Buyer will settle the underpayment as follows: the Subject Matter of Purchase will be sent as cash-on-delivery in the amount corresponding to the underpayment of the final Purchase Price, including the fee for cash-on-delivery according to the valid Pricelist of Fees and Services. Otherwise, the Buyer will settle the underpayment by making a non-cash payment to the Seller's account. The non-cash payment will include the contract number in the transaction description (variable symbol). An underpayment settled by cash-on-delivery will not exceed the "Limit of the total price of the goods for a cash-on-delivery order" according to the valid Pricelist of Fees and Services. If the underpayment exceeds the limit, the Buyer will settle the underpayment to the account of the Seller using the correct contract number in the transaction description (variable symbol).

11. W przypadku uiszczenia przez Nabywcę Ceny zakupu bez opłat zgodnie z Cennikiem opłat i usług, ureguluje powstałą niedopłatę tak, że Przedmiot zakupu zostanie mu wysłany za pobraniem, w wysokości niedopłaty, w tym opłata za pobranie zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług. W przypadku gdy pobranie zgodnie z obowiązującym Cennikiem Opłat i Usług nie jest możliwe (w zależności od wybranego środka transportu, adresu wysyłki i waluty),

Nabywca wpłaci niedopłatę bezgotówkowo na konto Sprzedawcy podając w opisie transakcji numer Umowy (symbol zmienny).

If the Buyer pays the Purchase Price without the fees according to the Pricelist of Fees and Services, they will settle the underpayment as follows: the Subject Matter of Purchase will be sent as cash-on-delivery in the amount corresponding to the underpayment of the, including the cash-on-delivery fee according to the valid Pricelist of Fees and Services. If cash-on-delivery is not allowed according to the valid Pricelist of Fees and Services (depending on the selected shipping method, the address for sending goods, and the currency), the Buyer will settle the underpayment by non-cash payment to the Seller's account with the contract number in the transaction description (variable symbol).

12. Zapłacona Cena zakupu lub wpłacone zaliczki na poczet Ceny zakupu w przypadku uchylecia Umowy (jeżeli Nabywca nie wyraża zgody na wyższą Cenę zakupu Przedmiotu zakupu w przypadku płatności bezgotówkowej zgodnie z art. VII ust. 4 lit. b lub art. VII ust. 5 Umowy) zwracane są na rachunek bankowy, z którego została wysłana ostatnia płatność Nabywcy po potrąceniu opłat bankowych związanych z otrzymaniem płatności oraz opłat transakcyjnych związanych z wysłaniem płatności zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług. W przypadku gdy Nabywca dokonał płatności przekazem pocztowym lub wpłatą gotówkową na rachunek bankowy Sprzedawcy, Cena zakupu lub zaliczka za Cenę zakupu, skorygowana zgodnie z powyższym zdaniem, zwracana jest bezgotówkowo na konto Nabywcy, o czym Nabywca informuje Sprzedawcę.

A paid Purchase Price, or paid advance on the Purchase Price for a canceled Contract (if the Buyer does not approve a higher Purchase Price for the Subject Matter of Purchase for a non-cash payment according to Article VII., paragraph 4., letter b), or Article VII., paragraph 5. of the Contract) is returned to the bank account last used by the Buyer for payment, minus any bank fees associated with the receipt of the payment and transaction fees related to the payment according to the valid Pricelist of Fees and Services. If the Buyer paid by postal order or cash deposit to the bank account of the Seller, the Purchase Price or advance on the Purchase Price, adjusted in accordance with the sentence above, is returned in a non-cash form to the Buyer's account notified to the Seller.

VIII. DOSTAWA PRZEDMIOTU ZAKUPU | DELIVERY OF THE SUBJECT MATTER OF PURCHASE

1. Przedmiot zakupu wysyłany jest na zarejestrowany adres wysyłki. Przesyłka jest ubezpieczona. Dokument podatkowy jest częścią dostawy Przedmiotu zakupu. W dniu wysłania Przedmiotu zakupu Sprzedawca prześle Nabywcy zawiadomienie o wysłaniu na konto Klienta i/lub na adres e-mail. Maksymalna wartość towaru w jednej przesyłce nie może przekroczyć limitu określonego w obowiązującym Cenniku opłat i usług. W przypadku zamówienia przekraczającego ten limit towar zostanie podzielony na kilka przesyłek.

The Subject Matter of Purchase is sent to the address for sending goods. The consignment is insured. A tax document is included with the Subject Matter of Purchase. On the day of dispatch of the Subject Matter of Purchase, the Seller will send a notice of dispatch to the Buyer via their Customer's Account and/or e-mail address. The maximum value of goods in one consignment may not exceed the limit according to the valid Pricelist of Fees and Services. If an order exceeds this limit, the goods will be divided into several consignments.

2. Dostarczenie przesyłki następuje w zależności od wybranego sposobu dostawy Przedmiotu zakupu zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym w dniu jej nadania. Nabywca zobowiązany jest do niezwłocznego sprawdzenia dostarczonej przesyłki w tym Przedmiotu zakupu. Po sprawdzeniu integralności przesyłki i jej odebraniu uważa się, że przesyłka została doręczona. Po przejęciu Nabywcy nie przysługują już żadne odszkodowania prawne ani finansowe spowodowane zaniedbaniem przy przejęciu Przedmiotu zakupu. W przypadku dostarczenia przesyłki z uszkodzonym opakowaniem istnieje możliwość odmowy przyjęcia przesyłki. W takim przypadku Nabywca niezwłocznie powiadomi o tym Sprzedawcę drogą mailową lub telefoniczną. Ze względu na zachowanie wartości inwestycyjnego metalu szlachetnego jego uszkodzenie jest niedopuszczalne. W przypadku Przedmiotu zakupu z oryginalnym opakowaniem ochronnym niedopuszczalne jest również uszkodzenie oryginalnego opakowania zabezpieczającego z certyfikatem autentyczności. Własność Przedmiotu zakupu przechodzi na Nabywcę z chwilą jego przyjęcia.

Consignments are delivered according to the selected shipping method for the Subject Matter of Purchase according to the Pricelist of Fees and Services valid on the date of dispatch. The Buyer is obliged to immediately inspect a delivered consignment, including the Subject Matter of Purchase. After the integrity of the consignment is checked and it is accepted, the consignment is considered delivered. After such acceptance, the Buyer is no longer entitled to any legal or financial compensation resulting from negligence during the acceptance of the Subject Matter of Purchase. If a consignment is delivered with damaged packaging, the Buyer may refuse it. In such a case, the Buyer will immediately notify the Seller by e-mail or telephone. The investment precious metals must not be damaged in any way in order to preserve their value. If the Subject Matter of Purchase is in its original protective packaging, there must also be no damage to the protective packaging with the certificate of authenticity. Ownership of the Subject Matter of Purchase passes to the Buyer at acceptance.

IX. REKLAMACJE | CLAIMS

1. Prawa wynikające z wadliwego wykonania oraz odpowiedzialność Sprzedawcy za wady regulują odpowiednie przepisy ustawy nr 89 Dz.U. Republiki Czeskiej z 2012 r., Kodeks cywilny z późniejszymi zmianami, w szczególności § 2099 do 2112 i § 2165 do 2174. Nabywca zgłasza reklamację pisemnie na adres dostawy Sprzedawcy lub telefonicznie lub e-mailem na adres e-mail Sprzedawcy z oryginalnym numerem Umowy i opisem stwierdzonych wad. Sprzedawca prześle Nabywcy potwierdzenie otrzymania reklamacji na Konto klienta i/lub na adres e-mail. Sprzedawca rozpatrzy reklamację w ciągu 3 Dni roboczych od jej otrzymania i powiadomi o tym Nabywcę na Konto klienta i/lub adres e-mail, chyba że z Nabywcą uzgodniono inaczej. Uzasadniona reklamacja zostanie rozpatrzona bez zbędnej zwłoki, nie później niż w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia dostarczenia reklamowanego Przedmiotu zakupu na adres Sprzedawcy.

The rights arising from defective performance and the Seller's liability for defects are governed by Act No 89/2012, the Civil Code of the Czech republic, as amended, in particular Sections 2099 to 2112 and Sections 2165 to 2174. The Buyer will file a claim in writing to the correspondence address of the Seller, by telephone, or by e-mail to the e-mail address of the Seller, indicating the original contract number and a description of the defect. The Seller will send the Buyer a confirmation of receipt of the claim via their Customer's Account and/or e-mail address. The Seller will issue a decision on a claim within 3 Business Days of its receipt, and notify the Buyer via their Customer's Account and/or e-mail address, unless otherwise agreed with the Buyer. A justified claim will be settled without undue delay, but no later than within 30 calendar days from the date of delivery of the Subject Matter of Purchase that is the subject of the claim to the address of the Seller.

X. EWIDENCJA DANYCH I OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH | RECORDS AND PERSONAL DATA PROTECTION

1. Sprzedawca będzie przetwarzać dane osobowe Nabywcy głównie w celu wykonania Umowy. Bardziej szczegółowe informacje na temat sposobu, w jaki Sprzedawca będzie przetwarzać te dane osobowe, znajdują się w Oświadczeniu prawnym, które jest dostępne na Stronie Sprzedawcy (pod następującym linkiem <https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/PL/Legal>). Sprzedawca ma prawo w dowolnym momencie jednostronnie zmienić Oświadczenie prawne, o czym poinformuje Nabywcę.

The Seller will process the Buyer's personal data mainly for the purposes of performing the Contract. More detailed information on how the Seller will process this personal data is provided in the Legal Statement available on the Seller's Website (under the following link <https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/PL/Legal>). The Seller is entitled to unilaterally amend the Legal Statement at any time, and the Buyer will be informed thereof.

XI. ODKUPIENIE PRZEDMIOTU ZAKUPU | REPURCHASE OF THE SUBJECT MATTER OF PURCHASE

1. Sprzedawca odkupuje wszystkie sprzedawane przez siebie na podstawie Umowy Przedmioty zakupu (poza Akcesoriami). Całkowita cena odkupienia Przedmiotu zakupu lub poszczególnych części Przedmiotu zakupu zostanie obliczona zgodnie z aktualnym cennikiem odkupienia podanym na Stronie sprzedawcy (zwanym dalej „Cennikiem odkupienia”). Odkupienie jest realizowane po cenie określonej w Cenniku odkupienia (zwanym dalej „Ceną odkupienia”), na którą składają się (i) Cena zakupu metalu oraz (ii) Premia odkupienia IBIS, ważna w dniu dostarczenia odkupowanego Przedmiotu zakupu do Sprzedawcy (dalej „Dzień odkupienia”). Żadna inna premia za odkupienie (zgodnie z Cennikiem odkupienia, np. Premia odkupienia iiplan®, Premia odkupienia iiplanGold®) nie ma zastosowania do odkupienia Przedmiotu zakupu. Cena odkupienia jest publikowana w Cenniku odkupienia od poniedziałku do piątku, zawsze po godzinie 18:00. CET, ze skutkiem natychmiastowym i dalej obowiązującą w następny dzień i ewentualnie w inne dni, w których Cena odkupienia nie jest publikowana w Cenniku odkupienia zgodnie z pierwszą częścią niniejszego zdania. Cennik odkupienia nie jest ofertą zawarcia umowy, lecz tylko wezwaniem do składania ofert.

The Seller will repurchase all the Subject Matter of Purchase sold by the Seller on the basis of the Contract (but not the Accessories). The repurchase price of the Subject Matter of Purchase, or individual parts of the Subject Matter of Purchase, will be calculated according to the current pricelist for repurchases stated on the Seller's Website (hereinafter the "Repurchase Pricelist"). Such repurchase is implemented at the price stated in the Repurchase Pricelist (hereinafter

the "Repurchase Price"), which consists of (i) the Purchase Price of the metal, and (ii) the IBIS Repurchase Premium valid as of the date the Repurchased Subject Matter of Purchase was delivered to the Seller (hereinafter the "Repurchase Day"). No other repurchase premium (according to the Repurchase Pricelist, e.g. iiplan® Repurchase Premium or iiplanGold® Repurchase Premium) will be applied to the repurchase of the Subject Matter of Purchase. The Repurchase Price is published in the Repurchase Pricelist from Monday to Friday, always after 18:00 p.m. CET, with immediate effect, and is also valid for the following day and possibly for other days when the Repurchase Price in the Repurchase Pricelist is not published according to the first part of this sentence. The Repurchase Pricelist is not an offer to conclude a contract, but is only a call to submit offers.

2. Nabywca składa Sprzedawcy projekt zawarcia umowy odkupienia Przedmiotu zakupu (i) za pośrednictwem Konta klienta poprzez wypełnienie odpowiedniego formularza, podpisując go elektronicznie zgodnie z art. II ust. 3 lub (ii) przysyłając kopię własnoręcznie podpisanego pisemnego projektu w brzmieniu formularza znajdującego się na Koncie klienta na adres e-mail Sprzedawcy lub (iii) poprzez przesłanie własnoręcznie podpisanego projektu w formie papierowej z uzupełnieniem formularza znajdującego się na Koncie klienta na adres Sprzedawcy. Przedmiotem projektu zawarcia umowy odkupienia, która jest nieodwołalna, jest sprzedaż określonego Przedmiotu zakupu po Cenie odkupienia, z zastrzeżeniem, że Cena odkupienia metalu nie będzie niższa o więcej niż 10% w Dniu odkupienia w stosunku do dnia, w którym Nabywca złożył projekt zawarcia umowy odkupienia (zwana dalej „Minimalną ceną metalu”). Sprzedawca przyjmuje taki projekt zawarcia umowy poprzez bezgotówkową zapłatę Ceny odkupienia (po potrąceniu wszelkich opłat transakcyjnych związanych z przesłaniem płatności zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług).

The Buyer will submit a proposal to conclude a contract for the repurchase of the Subject Matter of Purchase to the Seller (i) via the Customer's Account by filling out the relevant form, signing it electronically in accordance with Article II., paragraph 3., or (ii) by sending a copy of a signed written proposal as per the form on the Customer's Account to the e-mail address of the Seller, or (iii) by sending a signed written proposal in paper form as per the form on the Customer's Account to the Seller's address. The subject matter of a proposal to conclude a repurchase contract, which is irrevocable, is the sale of the specified Subject Matter of Purchase for the Repurchase Price, provided that the Repurchase Price of the metal is not more than 10% lower on the Repurchase Date compared to the date on which the Buyer submitted the proposal to the Seller to conclude a repurchase contract (hereinafter the "Minimum Metal Price"). The Seller will accept such a proposal to conclude a contract via the non-cash payment of the Repurchase Price (minus any transaction fees associated with the payment according to the valid Pricelist of Fees and Services).

3. W przypadku gdy Cena odkupienia metalu jest niższa od Minimalnej ceny metalu, Nabywca jest uprawniony do złożenia nowej oferty lub na żądanie Nabywcy Sprzedawca prześle otrzymany Przedmiot zakupu na koszt Nabywcy (opłata pocztowa, opakowanie i ubezpieczenie zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług) z powrotem na jego adres.

If the Repurchase Price of the metal is lower than the Minimum Metal Price, the Buyer is entitled to make a new offer, or the received Subject Matter of Purchase will be sent back to the Buyer, upon their request, and at their expense (postage, packaging and insurance fees according to the valid Pricelist of Fees and Services) to the Buyer's address.

4. Sprzedawca dokona fizycznej kontroli autentyczności, próby i braków uszkodzenia Przedmiotu zakupu, w tym certyfikatu i wszystkich dostarczonych akcesoriów, które stanowią integralną część dostarczonego Przedmiotu zakupu. W przypadku dostawy uszkodzonego lub niekompletnego Przedmiotu zakupu (w tym Akcesoriów stanowiących integralną część Przedmiotu zakupu) Sprzedawca ma prawo ustalić niższą Cenę odkupienia lub odmówić odkupienia i zwrócić Przedmiot zakupu na koszt Nabywcy (opłata pocztowa, opakowanie i ubezpieczenie zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług) na jego adres. Jeżeli Sprzedawca ustali niższą Cenę odkupienia, prześle Nabywcy projekt zawarcia umowy odkupienia na Konto klienta i/lub adres e-mail podany w nagłówku umowy odkupienia, a Nabywca potwierdzi taki projekt e-mailem przesłanym Sprzedawcy z adresu e-mail podanym w Umowie odkupienia. Jeżeli Nabywca nie potwierdzi projektu zawarcia umowy odkupienia w rozsądnym terminie podanym przez Sprzedawcę, który zostanie wskazany w projekcie, Sprzedawca zwróci Przedmiot zakupu na koszt Nabywcy (opłata pocztowa, opakowanie i ubezpieczenie zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług) na jego adres.

The Seller will perform a physical inspection of the authenticity, fineness and overall integrity of the Subject Matter of Purchase, including the certificate and all supplied accessories that form an integral part of the delivered Subject Matter of Purchase. In the event of delivery of a damaged or incomplete Subject Matter of Purchase (incl. accessories that form an integral part of the Subject Matter of Purchase), the Seller has the right to set a lower Repurchase Price or reject the repurchase and return the Subject Matter of Purchase at the Buyer's expense (postage, packaging and insurance fees according to the valid Pricelist of Fees and Services) to the Buyer's address. If the Seller sets a lower Repurchase Price, it will send the Buyer a proposal to conclude a repurchase contract via the Customer's Account and/or e-mail address specified in the header of the repurchase contract, and the Buyer will confirm the proposal by e-mail sent to the Seller from the e-mail address specified in the repurchase contract. If the Buyer does not confirm the proposal to conclude a repurchase contract within a reasonable deadline specified by the Seller in the proposal, the Seller will return the Subject Matter of Purchase at the Buyer's expense (postage, packaging and insurance fees according to the valid Pricelist of Fees and Services) to the Buyer's address.

XII. POZASĄDOWE ROZSTRZYGANIE SPORÓW | OUT-OF-COURT DISPUTE SETTLEMENT

1. Nabywca jako konsument ma prawo do pozasądowego rozwiązywania sporu konsumenckiego. Podmiotem pozasądowego rozwiązywania sporów konsumenckich jest Czeska Inspekcja Handlowa (www.coi.cz). Nabywca jest uprawniony do wszczęcia pozasądowego rozstrzygnięcia sporu tylko wtedy, gdy nie uda się rozstrzygnąć sporu bezpośrednio ze Sprzedawcą. Nabywca musi ten fakt udowodnić Czeskiej Inspekcji Handlowej. Nabywcy przysługuje prawo wniesienia skargi do Czeskiej Inspekcji Handlowej nie później niż 1 rok od dnia, w którym po raz pierwszy skorzystał ze swojego prawa będącego przedmiotem sporu u Sprzedawcy. Pozasądowe rozstrzyganie sporów konsumenckich jest bezpłatne. Od momentu wszczęcia pozasądowego rozstrzygania sporu konsumenckiego nie biegnie żaden termin przedawnienia. Powyższa procedura nie narusza prawa Nabywcy do zwrócenia się do sądu ze swoim roszczeniem. Do rozstrzygania sporów wynikających z zawartej Umowy uprawniony jest sąd właściwy zgodnie z przepisami prawa Republiki Czeskiej.

As a consumer, the Buyer has the right to the out-of-court settlement of a consumer dispute. The entity competent for the out-of-court settlement of consumer disputes is the Czech Trade Inspection Authority (www.coi.cz). The Buyer is entitled to initiate an out-of-court settlement of a dispute only after they fail to resolve a dispute directly with the Seller. The Buyer will be obliged to prove this fact to the Czech Trade Inspection Authority. The Buyer is entitled to file a petition with the Czech Trade Inspection Authority no later than 1 year from the date on which they exercised their right, which is the subject of the dispute, with the Seller for the first time. Out-of-court settlement of consumer disputes is free of charge. No limitation periods run from the moment an out-of-court settlement of a consumer dispute is initiated. The above procedure is without prejudice to the Buyer's right to bring a matter to court. The court with jurisdiction in accordance with the legal regulations of the Czech Republic will be competent to decide on a dispute arising from the concluded Contract.

XIII. POSTANOWIENIA KOŃCOWE | FINAL PROVISIONS

1. Nabywca przyjmuje do wiadomości, że cena metalu inwestycyjnego uzależniona jest od wahań na rynku finansowym, niezależnie od woli Sprzedawcy. W związku z tym Nabywca nie ma prawa, zgodnie z § 1837 ust. b) ustawy nr 89 Dz.U. Republiki Czeskiej z 2012 r., Kodeks cywilny z późniejszymi zmianami, do odstąpienia od niniejszej Umowy zgodnie z § 1829 ustawy nr 89 Dz.U. Republiki Czeskiej z 2012 r. Kodeks Cywilny z późniejszymi zmianami.

The Buyer acknowledges that the price of the investment metal depends on fluctuations of the financial market beyond the Seller's control. With regard to this fact, the Buyer has no right, pursuant to Section 1837, paragraph b) of Act No 89/2012, the Civil Code of the Czech republic, as amended, to withdraw from the Contract pursuant to Section 1829 of Act No 89/2012, the Civil Code, as amended.

2. Nabywcy przysługuje prawo do częściowego odstąpienia od Umowy dotyczącej Akcesoriów w terminie do 14 dni od otrzymania Przedmiotu zakupu. Odstąpienie od Umowy należy przeprowadzić w formie pisemnej i odesłać go wraz z odpowiednimi Akcesoriami do Sprzedawcy na adres podany w nagłówku Umowy.

The Buyer is entitled to partially withdraw from the Contract regarding Accessories within 14 days of receiving the Subject Matter of Purchase. The Buyer is obliged to withdraw from the Contract in writing and to send a notice of withdrawal together with the relevant Accessories back to the Seller to the address specified in the header of the Contract.

3. Dokumenty doręcza się na adresy podane powyżej w nagłówku. Jeśli jest to uzgodnione pomiędzy stronami umowy w niniejszej Umowie, doręczenia następują na adresy e-mail podane powyżej w nagłówku lub, w przypadku Nabywcy, również na jego Konto klienta.

Notices are delivered to the addresses specified above in the header. If agreed between the Parties to the Contract, a notice may also be delivered to the e-mail addresses above in the header or, in the case of the Buyer, also via their Customer's Account.

4. W przypadku gdy niniejsza Umowa została sporządzona dwujęzycznie, strony umowy uzgadniają, że w przypadku rozbieżności między poszczególnymi wersjami językowymi Umowy, rozstrzygająca będzie wersja angielska Umowy.

If the Contract has been drawn up bilingually, the Parties agree that in the event of discrepancies between the individual language versions, the English version of the Contract will prevail.

5. O ile w niniejszej Umowie wyraźnie nie stwierdzono inaczej, stosunki prawne między stronami umowy regulują przepisy prawa, obowiązujące w Republice Czeskiej, szczególności ustawa nr 89 Dz.U. z 2012 r., Kodeks cywilny w obowiązującym brzmieniu.

Unless the Contract expressly contains differing provisions, the legal relationships between the Parties are governed by the valid laws of the Czech Republic, in particular Act No 89/2012, the Civil Code, as amended.

Partner, numer | Partner, number

Wynegocjował przedstawiciel partnera odpowiadający za prawidłowość podanych danych i weryfikację tożsamości Kupującego:

Arranged by the partner's representative responsible for the correctness of completed data and verification of the Buyer's identity:

Imię i nazwisko | Full Name

Numer | Number

E-mail | E-mail

Telefon komórkowy | Mobile Phone

Praha, 17.05.2024



Libor Kochrda
prezes zarządu

Chairman of the Board of Directors
IBIS InGold®, a.s.